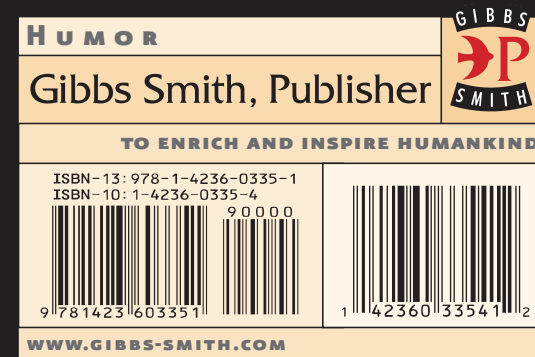


\$9.99 U.S.



Welcome to the wonderful world of Chinglish, where humor and wisdom abound. Here you will welcome presence, be cautious of droppings, and show mercy to the slender grass. Perhaps you want to visit the fixed expectations district, or dine on choicely raw material? Wherever you go, whatever you do, always remember what your mother told you: wash after relief.

Oliver Lutz Radtke works as a television news producer in Singapore.



CHINGLISH

OLIVER LUTZ RADTKE



CHINGLISH

FOUND IN TRANSLATION

OLIVER
LUTZ
RADTKE



存取款一体机
Cash Recycling Machine



CHINGLISH

FOUND IN TRANSLATION

OLIVER
LUTZ
RADTKE



存取款一体机
Cash Recycling Machine

Gibbs Smith
October 2007



Gibbs Smith, Publisher

32



33



Chinglish has been featured on **The Today Show** and in
the **New York Times** and the **Wall Street Journal**.



CHINGLISH
Found in Translation
Oliver Lutz Radtke

\$7.95
112 pages
7 ¼ x 5 ½ trim
100 color photos

ISBN 13: 978-1-4236-0335-1

ISBN 10: 1-4236-0335-4

ISBN-13: 978-1-4236-0335-1
ISBN-10: 1-4236-0335-4



8-Copy Counter Display, \$63.60

ISBN 13: 978-1-4236-0336-8

ISBN 10: 1-4236-0336-2

ISBN-13: 978-1-4236-0336-8
ISBN-10: 1-4236-0336-2



Chinglish offers a humorous and insightful look at misuses of the English language in Chinese street signs, products, and advertising. A long-standing favorite of English-speaking tourists and visitors, "Chinglish" is now becoming a cultural relic: in preparation for the 2008 Olympic Games in Beijing, the Chinese government is determined to make corrections to these signs as quickly as possible, thus the need to preserve these poetic translations in print.